



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 23 повестки дня:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение)

Южная Родезия

Доклад Четвертого комитета (Часть I) . . . 443

Стр.

3. Четвертый комитет принял это решение в срочном порядке в качестве временной меры, ввиду серьезной озабоченности тем, что упомянутые

«„переговоры о переговорах“ между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и незаконным расистским режимом меньшинства ставят под еще большую угрозу неотъемлемые права африканского народа Зимбабве».

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) *

Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея, вновь подтвердив обязанность управляющей державы передать власть народу Зимбабве на основе всеобщего избирательного права для взрослых, осудила бы какую бы то ни было сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства, который не признает неотъемлемых прав народа Зимбабве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

4. Четвертый комитет продолжит рассмотрение вопроса о Южной Родезии и представит, если необходимо, дальнейшие рекомендации в ходе настоящей сессии.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет никаких предложений, согласно правилу 68 правил процедуры, выступления будут ограничены объяснениями мотивов голосования.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Четвертого комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду решения, которое только что было принято, выступления перед голосованием будут ограничены объяснениями мотивов голосования.

7. Г-н ПЕОН ДЕЛЬ ВАЛЬБЕ (Мексика) (говорит по-испански): Идеи борьбы против колониализма и всех форм расовой дискриминации, которыми делегация Мексики всегда руководствовалась в работе Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, хорошо известны. Придавая большое значение мероприятиям Организации Объединенных Наций в области деколонизации, мы всегда стремились основывать наши решения на конкретных фактах и проверенных ситуациях.

ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА
(Часть I) (A/6482)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вопрос, затронутый в данном докладе Четвертого комитета, вчера рассматривался этим Комитетом как вопрос первостепенной важности. Я предлагаю Докладчику Четвертого комитета г-ну Эсфандиари представить доклад Комитета.

Г-н Эсфандиари (Иран), Докладчик Четвертого комитета, представляет доклад этого Комитета и затем говорит следующее.

2. Г-н ЭСФАНДИАРИ (Иран), Докладчик Четвертого комитета (говорит по-английски): Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции по вопросу о Южной Родезии, содержащийся в пункте 10 его доклада (A/6482). Проект резолюции был одобрен Четвертым комитетом 77 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

* Перенесено с 1422-го заседания.

8. В данном случае совершенно очевидно, что Четвертый комитет действовал, по крайней мере частично, на основе определенных предпосылок.

9. Однако предпосылки, на основе которых действовал Четвертый комитет, не лишены оснований; поэтому многие государства-члены, которые не только внимательно следят за развитием событий в Южной Родезии, но и глубоко озабочены ими, настаивают на незамедлительном подтверждении Генеральной Ассамблеей некоторых основных положений ее позиции в вопросе о Южной Родезии. Кроме того, рассматриваемый нами в настоящее время проект резолюции (А/6482, пункт 10) преследует цель защитить право народа Зимбабве на независимую и подлинно демократическую жизнь, какую мы хотели бы обеспечить для всего человечества.

10. В этих условиях делегация Мексики воздержалась вчера при голосовании в Четвертом комитете (1615-е заседание), поскольку она стремилась сформулировать свое мнение на основе возможно большего количества фактов, вплоть до заключительных объяснений мотивов голосования после проведения голосования. Сейчас же мы с удовлетворением присоединяемся к большинству, которое высказалось за принятие только что представленного Докладчиком проекта.

11. Поэтому делегация Мексики будет голосовать за проект резолюции, за исключением третьего пункта преамбулы, поскольку в этом пункте предлагается осудить действия, результаты которых, по-видимому, невозможно предсказать в настоящее время, но которые могут оказаться полезными для мирного решения проблемы Южной Родезии или, по крайней мере, для прояснения обстановки, сложившейся в этой территории. Кроме того, именно в отношении этого пункта недостаточность информации, которой мы располагаем, наиболее ощутима. Если третий пункт преамбулы был бы поставлен на голосование отдельно, то делегация Мексики воздержалась бы.

12. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я должен сразу же пояснить, что, поскольку рассматриваемый нами проект резолюции был подготовлен в такой спешке и принят вчера в Четвертом комитете во второй половине дня, я не могу сделать какое-либо новое заявление ни о событиях в Родезии, ни о политике и целях правительства Соединенного Королевства. Ничего нового и полезного не дало бы также повторное рассмотрение вопросов, которые уже неоднократно обсуждались во время прений в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности. Я не ставлю сегодня перед собой целью делать какие-либо новые заявления или начинать новую дискуссию о больших трудностях и опасностях, связанных с положением в Родезии, которое справедливо вызывало и продолжает вызывать глубокую озабоченность и беспокойство. Я не хочу также пытаться ответить на некоторые голословные заявления, уточнить некоторые оши-

бочные утверждения или возобновить полемику. Я не думаю, что это заседание, созванное столь поспешно, представляет наилучшую возможность для подробного анализа прошлого или для размышлений о будущем. Единственное, что я хотел бы сделать сегодня, это вновь сказать о том курсе, которым следует Соединенное Королевство, с тем чтобы еще раз подтвердить наши намерения и напомнить Генеральной Ассамблее о событиях, которые привели к создавшемуся положению.

13. Выполняя эту скромную задачу и уклоняясь в ходе настоящих прений от разбора прошлых разногласий и газетных сообщений, я надеюсь, что Генеральная Ассамблея не будет введена в заблуждение. Я не хочу при этом сказать, что поднятые вопросы не являются предметом большой важности. Безусловно, эти вопросы очень важны. Я не хотел бы также создать впечатление, что, не отвечая на некоторые утверждения, я с ними согласен. На многие из них я уже ответил раньше. Мне еще не раз представится возможность сделать это, если появится такая необходимость. Сейчас не время пускаться в многословный и безрезультатный обмен мнениями о фактах и политике. Единственное, что я хочу сделать сегодня — для внесения в протокол и объяснения мотивов нашего голосования, — это напомнить Генеральной Ассамблее причины, приведшие к создавшемуся положению и возвращению вчера в Лондон из Солсбери сэра Морриса Джеймса.

14. Я бы не хотел возвращаться к событиям, которые предшествовали обсуждению, состоявшемуся в Совете Безопасности 18 мая этого года, когда я сделал обстоятельный обзор деятельности Соединенного Королевства и подробно изложил основу его политики и меры, принимаемые для ее осуществления. С тех пор событием наибольшей важности была, безусловно, Конференция премьер-министров стран Содружества, состоявшаяся в сентябре в Лондоне. Я очень хорошо знаю — в коммюнике, опубликованном после Конференции, это было ясно изложено, — что на этой Конференции было ясно и твердо высказано много различных взглядов. Тем не менее, поскольку английское правительство подтвердило свою ответственность и ясно изложило свое решение по поводу дальнейших действий, все участники Конференции подписали заключительное коммюнике и отметили в протоколе единодушное мнение о том, что страны Содружества должны по-прежнему сотрудничать в максимальной степени для достижения упомянутых целей, «несмотря на некоторые различия во взглядах относительно наиболее эффективных средств их достижения».

15. Я должен напомнить Ассамблее, в частности, о разделах коммюнике стран Британского содружества наций, касающихся их будущих действий. В них содержатся решения английского правительства, которые были приняты Конференцией к сведению; я цитирую коммюнике стран

Британского содружества наций от 14 сентября 1966 года:

«Премьер-министр Англии заявил, что английское правительство не будет рекомендовать английскому парламенту каких-либо конституционных решений, которые не соответствовали бы шести принципам; что оно придает особое значение пятому принципу, а именно, что любое решение должно быть приемлемым для всего народа Родезии; что, по его мнению, в соответствии с этим принципом проверка на приемлемость должна обеспечить народу Родезии в целом возможность показать, готов ли он согласиться с решением, которое предусматривает предоставление стране независимости до установления правления большинства; и что независимость не должна быть предоставлена Родезии до установления правления большинства, если население Родезии в целом выступит против этого».

16. Я продолжаю цитировать коммюнике стран Содружества:

«Конференция приняла к сведению следующие решения правительства Великобритании:

a) после того как незаконный режим прекратит свое существование, губернатором будет назначено законное правительство на самой широкой представительной основе. Во время промежуточного периода вооруженные силы и полиция подчиняются губернатору. Лица, содержащиеся под арестом, и лица, деятельность которых ограничена по политическим соображениям, освобождаются, им разрешается нормальная политическая деятельность при условии, что она будет носить мирный и демократический характер без запугивания с какой-либо стороны;

b) правительство Великобритании будет вести с этой временной администрацией переговоры о конституционном урегулировании, направленном на установление правления большинства на основе шести принципов;

c) это конституционное решение будет представлено на одобрение всему народу Родезии с помощью соответствующих демократических средств;

d) английский парламент и правительство должны быть убеждены в том, что такая проверка мнений является справедливой и свободной и приемлема для всего международного сообщества;

e) английское правительство не согласится на предоставление независимости до установления правления большинства, если весь народ Родезии не выразит своего согласия с этим».

17. Теперь я прошу Ассамблею обратить особое внимание на следующий пункт коммюнике стран Содружества;

«Главы правительств также отметили, что английское правительство предложило немедленно сообщить о намерениях Англии — это как раз те намерения, о которых говорится в предыдущей части коммюнике, — через посредство губернатора всем слоям населения Родезии, а также информировать незаконный режим о том, что если он не готов предпринять первоначальные необходимые шаги с целью положить конец мятежу и передать исполнительную власть губернатору, то будут приняты следующие связанные между собой меры:

a) правительство Великобритании снимет все предыдущие предложения о конституционном урегулировании; в частности, в этом случае оно не сможет поставить в английском парламенте вопрос о каком-либо урегулировании, предусматривающем предоставление Родезии независимости до того, как управление страной перейдет в руки большинства;

b) при полной поддержке представителей стран Содружества в Организации Объединенных Наций правительство Англии будет готово в текущем году поддержать в Совете Безопасности ООН резолюцию, предусматривающую эффективные принудительные экономические санкции против Родезии».

18. Во исполнение обязательства, которое я зачитал, представители английского правительства несколько раз посещали Солсбери, с тем чтобы сообщить через правительство о намерениях Англии и информировать незаконный режим о решениях, принятых английским правительством, и о последствиях отказа признать эти решения.

19. Предлагаю вашему вниманию заявление, сделанное в начале этой недели премьер-министром Англии в палате общин относительно целей этих посещений:

«... После совещания премьер-министров стран Содружества министр по делам Содружества посетил Родезию, с тем чтобы обсудить с лидерами всех групп населения предложения правительства о решении проблемы, возникшей вследствие незаконного провозглашения независимости в ноябре прошлого года, а также о создании основы для ведения переговоров о независимости Родезии с законным правительством на основе принципов, установленных находившимися у власти правительственными кабинетами Англии. После... возвращения министра по делам Содружества в Англию правительство подробно разработало мероприятия и конституционные изменения, необходимые для осуществления этих принципов на основе, гарантирующей беспрепятственный переход к правлению большинства, с тем чтобы последующее решение было бы приемлемым для всего народа Родезии. На прошлой неделе ... заявление по этому вопросу было передано ... в Родезию ответственным сотрудником...

...Эти условия не окончательны. Принципы окончательны в том смысле, что они были в свое время установлены и не может быть никаких отступлений от них. Они были затем отражены в коммюнике стран Содружества. Но ... есть возможность обсудить вопрос об осуществлении конкретных шагов, хотя мы должны быть абсолютно твердыми в отношении этих принципов.

...Я всегда говорил..., что, хотя этот вопрос касается ответственности Англии, он является предметом озабоченности всего мира.

...Вряд ли имеет смысл ... вдаваться сейчас в подробности предложений, которые мы разработали. Однако, как я уже сказал, они связаны с необходимыми конституционными положениями, предусматривающими полное осуществление первого принципа, гарантирующего движение по пути к правлению большинства, а также предотвращение в соответствии со вторым принципом регрессивного изменения конституции. Вот два вопроса, которые мы считаем важными»¹.

20. Мне нечего добавить к заявлению премьер-министра. От окончательного режима не было получено никакого окончательного ответа, и на данной стадии не предполагается опубликовать условия, содержащиеся в заявлении. Как я уже сказал, сэр Моррис Джеймс только вчера вернулся в Лондон для доклада.

21. Однако я уполномочен правительством Ее Величества подчеркнуть, что условия, содержащиеся в заявлении, не выходят за пределы неоднократно провозглашавшихся шести принципов. Я повторю снова, что это заявление было направлено в Родезию во исполнение намерения, официально высказанного премьер-министром. Таковы мои замечания по третьему пункту преамбулы проекта резолюции, который мы рассматриваем. Ясное официально объявленное намерение моего правительства заключалось в том, чтобы после проведения Конференции стран Содружества информировать незаконный режим в Солсбери о последствиях, которые будут иметь место, в случае если он не будет готов предпринять необходимые шаги, с тем чтобы положить конец мятежу. Это ясное и официально изложенное намерение заключалось в том, чтобы дать этому режиму еще одну возможность предпринять необходимые шаги.

22. Я не собираюсь делать каких-либо дальнейших замечаний по проекту резолюции, представленному на наше рассмотрение; я хочу лишь еще раз повторить в связи с двумя пунктами постановляющей части основной принцип, который всегда был совершенно очевиден, а именно, что

правительство Англии не сможет рекомендовать английскому парламенту какое-либо решение, если это решение не будет приемлемым для всего народа Родезии.

23. После всего сказанного мне остается только заявить, что я воздержусь при голосовании по проекту рассматриваемой нами резолюции.

24. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): Прошу слова по порядку ведения заседания.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Индии по порядку ведения заседания.

26. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне с вашего разрешения внести две небольшие устные поправки в соответствии с правилом 80 правил процедуры.

27. Мы сожалеем, что нам не удалось проконсультиваться со всеми авторами первоначального проекта резолюции, но мы пытались проконсультиваться с большинством из них, и в свете обсуждения и обмена взглядами, которые состоялись у нас вчера вечером, мы хотели бы предложить две небольшие поправки, которые, не будучи существенными, тем не менее очень важны.

28. Поэтому я предлагаю в третьем и заключительном пункте преамбулы, в четвертой строке после слов «режимом меньшинства» добавить слово «могут». Это моя первая поправка. Этот пункт будет тогда читаться следующим образом:

«отмечая с серьезным беспокойством, что переговоры о переговорах» между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и незаконным расистским режимом меньшинства могут поставить под еще большую угрозу неотъемлемые права африканского народа Зимбабве».

29. Предлагаемая мной вторая поправка относится к пункту 1 постановляющей части. После слов «расистским режимом меньшинства, которая» вместо слов «не признает» я предлагаю вставить: «может иметь целью передать власть расистскому режиму меньшинства в нарушение» и так далее. Тогда этот пункт читался бы так:

«осуждает» всякую сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства, которая может иметь целью передать власть расистскому режиму меньшинства в нарушение неотъемлемых прав народа Зимбабве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи».

30. Наша цель заключается в том, чтобы получить самую широкую поддержку. Вчера мы вдруг увидели, что у некоторых из наших друзей, особенно у скандинавских друзей, имеется опасение, что мы предвосхищаем события. Поэтому мы хотели бы улучшить проект, внося эти две небольшие поправки, которые очень важны и которые могут легко рассеять это опасение. Мы на-

¹ House of Commons, *Parliamentary Debates (Hansard)*, Fifth Series, vol. 734 (London, Her Majesty's Stationary Office, 1966), cols. 30—32.

деемся, что они удовлетворят большое число наших друзей и позволят нам добиться максимальной поддержки проекта резолюции.

31. Поэтому я вношу эти две поправки.

32. Г-жа ФУЛЛЕРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): В порядке разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Четвертого комитета (А/6482), делегация Канады хотела бы отметить, что ей неизвестно о каких-либо событиях, связанных с Южной Родезией, которые требовали бы таких срочных мер, как принятие рассматриваемого проекта резолюции.

33. Предварительные переговоры, упоминаемые в проекте резолюции, велись с перерывами в течение некоторого времени. Я прошу авторов проекта резолюции понять, что от канадской делегации нельзя на данном этапе требовать, чтобы она предприняла вопрос так серьезно, как это сделано в проекте резолюции, в особенности в третьем пункте преамбулы. Во всяком случае, правительство Соединенного Королевства уже неоднократно подтверждало и сегодня снова подтвердило, что любое решение должно быть приемлемо для народа Родезии в целом.

34. По этим причинам делегация Канады воздержится при голосовании по проекту резолюции.

35. Г-н ПИНЬЕРА (Чили) (*говорит по-испански*): На данном пленарном заседании делегация Чили хотела бы лишь в краткой форме подтвердить позицию, о которой она заявила вчера на вечернем заседании Четвертого комитета, в отношении проекта резолюции, содержащегося в пункте 10 доклада А/6482.

36. Прежде всего, с вашего разрешения, я хотел бы заявить, что, по мнению делегации Чили, обсуждение данного вопроса и принятие по нему проекта резолюции вчера в Четвертом комитете было осуществлено в соответствии с правилом 80 правил процедуры. Согласно этому правилу, до проведения голосования по какому-либо проекту он должен быть распространен заранее, но в виде исключения допускается обсуждение и рассмотрение документов без предварительного направления их делегациям или же когда эти документы распространяются в день заседания. Я хотел бы подчеркнуть именно это положение, поскольку делегация Чили всегда считала, что правила процедуры являются наилучшей основой точек зрения всех делегаций. По нашему мнению, в данном случае исключение оправдано ввиду важности проблемы и ее неотложности в данный момент, когда Генеральная Ассамблея проводит свою сессию и когда происходят переговоры по этому вопросу. Что касается правила 80 правил процедуры, то мы занимаем твердую позицию: как общее правило, проекты резолюций должны распространяться заранее.

37. Что касается существа проекта резолюции, то от имени моей страны я хотел бы заявить, как и

вчера, что мы его поддерживаем. Кроме того, я хотел бы вновь повторить замечания, сделанные мной вчера в отношении третьего пункта преамбулы, когда я заявил, что предрешение результатов переговоров, по-видимому, было бы не вполне оправданным. Однако, как мы заявили об этом вчера в ходе прений и после выступления сегодня представителя Соединенного Королевства, мы уверены, что шесть пунктов, выдвинутых премьер-министром Вильсоном, являются достойным компромиссом Соединенного Королевства, который нельзя нарушать.

38. В ходе вчерашних прений никто не имел возможности представить поправки к проекту резолюции. Поэтому сегодня, учитывая предложенную представителем Индии поправку к третьему пункту преамбулы, которая была внесена с целью обеспечения поддержки проекта резолюции по возможности большим числом делегаций, я хотел бы заявить, что делегация Чили, в случае постановки данной поправки на голосование, будет голосовать за нее, исходя при этом из того, что голосование за данную поправку обеспечит проекту резолюции в целом более широкую поддержку, чем та, которую он получил вчера.

39. В заключение своего выступления я хотел бы повторить то, о чем уже говорил вчера: пункты 1 и 2 постановляющей части совпадают с точкой зрения Чили. Мы безоговорочно осуждаем любую сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, которая основана на непризнании неотъемлемых прав народа Зимбабве.

40. Поэтому мы безусловно поддерживаем пункты 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции в том виде, в каком они сформулированы. Однако, как мы уже указывали ранее, если предложенная представителем Индии поправка поможет обеспечить поддержку данного проекта резолюции возможно большим числом делегаций, то мы, безусловно, будем голосовать за нее.

41. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Известно, что Саудовская Аравия является одним из авторов проекта резолюции, который сейчас рассматривается Ассамблеей и входит в доклад Четвертого комитета (А/6482).

42. Ознакомившись подробно с проектом резолюции сегодня утром, поскольку вчера я не мог лично участвовать в его составлении, я подумал, что, не затрагивая существа вопроса, в проект резолюции можно внести некоторые улучшения, с тем чтобы мы могли представить его для одобрения в форме, которая даст возможность тем делегациям, которые имеют сомнения относительно некоторых выражений, проголосовать за него.

43. В проекте резолюции употреблено выражение «переговоры о переговорах». Это выражение носит разговорный и несколько журналистский характер. Но поскольку оно приобрело определенное значение, по причине затянувшихся

переговоров с режимом Яна Смита, то если бы я участвовал в составлении проекта этой резолюции вместе с моими братьями и коллегами, я добавил бы после выражения «переговоры о переговорах» — чтобы оно имело смысл, а не было просто цитатой, хотя именно так и выразился премьер-министр, выступая, кажется, в парламенте, — слова «и затянувшиеся неофициальные беседы». Я бы не стал употреблять здесь слово «переговоры», ибо как может управляющая власть вести переговоры с мятежным режимом? Таковы мои поправки к проекту резолюции.

44. В пункте 1 постановляющей части употреблены слова «осуждает всякую сделку». Я не думаю, что сделку можно осуждать. Обычно осуждают лицо или группу лиц, или даже целое государство, но не сделку. Если же другие авторы проекта резолюции настаивают на сохранении слова «осуждает», то у меня нет возражений, но я предлагаю добавить слова «и категорически отвергает». Сделка не осуждается; она либо отвергается, либо от нее отказываются. Я лично не хотел бы видеть в проекте резолюции фразы, напоминающие журналистский или разговорный стиль. В наших обсуждениях мы действительно пользуемся такими выражениями, но желательно не делать этого в письменных текстах.

45. В-третьих, я хотел бы добавить следующий пункт в качестве пункта 3 постановляющей части:

«просит» правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии установить определенный срок окончания этих затянувшихся переговоров с незаконным расистским режимом меньшинства, в случае если этот режим немедленно не признает принципа всеобщего избирательного права для взрослых».

46. Поскольку в число авторов этого проекта резолюции входят многие делегации, я не имел возможности проконсультироваться с каждой из них, как это предложил один из моих коллег. Это заняло бы слишком много времени. Поэтому я прошу других авторов проекта резолюции учесть мои предложения. Я не предлагаю поправок; я лишь стремлюсь улучшить текст и усилить его с помощью некоторых редакционных изменений, не затрагивая существа вопроса.

47. Могут сказать, что наращивание текста или внесение в него дополнений может повлиять на существо вопроса. Это было бы справедливо, если бы я вводил новые понятия. Однако я этого не делаю.

48. Мои замечания сводятся к следующему: в первых, выражению «переговоры о переговорах» я предпочитаю выражение «затянувшиеся неофициальные беседы»; во-вторых, слово «осуждает» никогда не использовалось в стенах Организации Объединенных Наций — а я служу в ней 20 лет — в сочетании со словом «сделка». Если же другие авторы проекта резолюции не желают изъять слово «осуждает» из пункта 1 постанов-

ляющей части, то я не стану возражать; однако я предпочел бы сделать смысл этих слов совершенно точным, добавив слова «и категорически отвергает». В-третьих, я предлагаю ввести в постановляющую часть пункт 3 в формулировке, которую я сейчас зачитал.

49. Ввиду недостатка времени, я обращаюсь к другим авторам принять мои предложения в том добром духе, в котором они сделаны. Повторяю, это только предложения: я не вношу никаких поправок.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на заявление, которое я сделал перед тем, как мы приступили к объяснению мотивов голосования. Я сказал, что если не поступит никаких предложений в соответствии с правилом 68 правил процедуры, все выступления будут ограничены объяснением мотивов голосования. Участники Ассамблеи помнят, что при этом не было никаких возражений, и я воспринял это как решение Ассамблеи ограничить дальнейшие выступления объяснением мотивов голосования.

51. Было выдвинуто несколько предложений — два по порядку ведения заседания, а остальные в ходе заявлений, сделанных при объяснении мотивов голосования. Представитель Саудовской Аравии во время объяснения мотивов голосования соответствующим образом выразил желание внести изменения в текст. Он заявил, что он не вносит официальных поправок. Он внес свои предложения на рассмотрение авторов проекта резолюции Четвертого комитета. Он представил свои предложения во время своего заявления, потому что, как он заявил, у него было недостаточно времени, чтобы проконсультироваться с другими авторами.

52. Поэтому, если другие авторы проекта резолюции не поддерживают предложения представителя Саудовской Аравии, я сочту ненужным обсуждать их на Ассамблее.

53. Что касается предложений, сделанных представителем Индии, я просил бы его подтвердить, предлагает ли он официальные поправки. Если так, то представители могут при объяснении мотивов голосования по проекту резолюции высказать и свое отношение к этим поправкам.

54. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): Я официально вношу две поправки, которые я уже предложил.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Пакистана по порядку ведения заседания.

56. Г-н АХМЕД АЛИ (*говорит по-английски*): Я не знаю, касается ли то, что я хочу сказать, порядка ведения заседания или нет. Я только хотел предложить редакционную поправку в отношении того, что сказал представитель Индии о тре-

тьем пункте преамбулы. Вставляя слово «могут» между «режимом меньшинства» и «ставят», мы также, по моему мнению, должны рассмотреть изменения в выражении «отмечая с». Это чисто редакционная поправка, которая ни в коей мере не меняет смысла этого пункта. Это идиоматическое изменение. Я считаю, что было бы более правильным, если вместо выражения «отмечая с» мы бы сказали «выражая свое». Основание этих соображений состоит в том, что, когда мы вводим слово «могут», мы говорим, что это может или не может случиться. Если результат может или не может случиться, то, мне кажется, слово «отмечая с» здесь не подходит. Таким образом, мое предложение сводится к тому, чтобы фраза выглядела следующим образом: «выражая свое серьезное беспокойство». Другими словами, мы могли бы изъять первые два слова «отмечая с» и заменить их словами «выражая свое», оставив следующий текст без изменений.

57. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): На данном этапе, просмотрев список ораторов, я просил бы Ассамблею поддержать мое предложение относительно того, что, если какая-либо делегация имеет новые предложения и намеревается их официально представить на рассмотрение, это следует сделать путем представления Председателю письменного текста поправок до 12 часов дня. После 12 часов дня мы снова сможем приступить к нашей работе. Если нет никаких возражений в связи с этим предложением, я буду считать, что Ассамблея его приняла.

Предложение принимается.

58. Г-н БЕРРО (Уругвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, придерживаясь правил процедуры, о которых вы столь справедливо напомнили, я ограничусь лишь разъяснением мотивов своего голосования. Южная Родезия подобна злокачественной опухоли, препятствующей осуществлению принципа самоопределения народов. Позиция Уругвая по этому вопросу была в четкой и решительной форме изложена в Специальном комитете 24-х, в Совете Безопасности, а также на Генеральной Ассамблее.

59. Поэтому мы будем голосовать за проект резолюции, который содержится в пункте 10 доклада Четвертого комитета (А/6482). Однако мы хотели бы сделать оговорку в отношении третьего пункта преамбулы проекта резолюции.

60. Мы не считаем, что переговоры между Соединенным Королевством и незаконным расистским режимом меньшинства Южной Родезии ставят под еще большую угрозу права народа Зимбабве, как об этом сказано в первоначальном тексте проекта, или могут поставить под еще большую угрозу эти права, как об этом говорится в поправке, внесенной делегацией Индии. Поэтому принятие за действительные действий и утверждений, в достоверности которых мы не уверены, означа-

ло бы отход от юридических норм и вступление в область предположений и подозрений.

61. Тем не менее мы отдаем себе отчет в том, что существовала и существует угроза свободе и независимости Южной Родезии. Однако, как сказал один великий писатель, чтобы быть свободным, нужно прежде всего быть справедливым. Мы справедливы в нашем стремлении обеспечить свободу народу Южной Родезии. Поэтому мы поддерживаем проект резолюции, в котором утверждается право этого народа на свободу. Но мы также справедливы, внося оговорку в отношении третьего пункта преамбулы, поскольку, занимая такую позицию, мы не умаляем существа проекта и не отходим от нашей точки зрения.

62. Г-н КСИДИС (Греция) (*говорит по-английски*): Разъясняя мотивы голосования делегации Греции, я хотел бы официально поддержать только что внесенные представителем Индии две небольшие поправки. Их цель состоит в том, чтобы развеять наши сомнения в отношении третьего пункта преамбулы. Я думаю, они значительно улучшат содержание пункта 1 постановляющей части. Поэтому, мы, безусловно, будем голосовать за проект резолюции с внесенными в него представителем Индии поправками. Я полагаю, что после вчерашних прений в Четвертом комитете ряд представителей, которые, как и я, испытывали сомнения в отношении третьего пункта преамбулы, быть может, сочтут возможным пересмотреть сегодня свою позицию, обеспечив тем самым широкую поддержку проекта резолюции на Генеральной Ассамблее.

63. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Я буду строго придерживаться решения, принятого Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя, и разъясню лишь мотивы своего голосования.

64. Делегация Перу серьезно обеспокоена и разочарована отказом правительства Южной Родезии принять предложения правительства Соединенного Королевства. Делегация Перу с интересом выслушала заявление г-на Вильсона и понимает, что оно было продиктовано стремлением превратить в жизнь один из самых священных принципов Устава Организации Объединенных Наций — принцип самоопределения.

65. Рассматриваемый нами проект резолюции (А/6482, пункт 10) содержит преамбулу, против которой мы не возражаем и которая с юридической точки зрения является для нас обязательной, поскольку она будет принята Организацией Объединенных Наций как одна из резолюций, принятых с 1960 года до настоящего времени. Эти резолюции представляют собой курс наших действий.

66. Со всей откровенностью я должен заявить, что формулировка третьего пункта постановляющей части не удовлетворяет меня, поскольку в ней выдается за действительность то, что лишь может произойти, хотя в этом нет полной уверенности. Поэтому делегация Перу, сознавая, что

резолюция должна быть последовательна по своему характеру, охотно поддержит предложенную Индией поправку и будет голосовать за третий пункт преамбулы, который должен рассматриваться в качестве одного из средств, с помощью которого премьер-министр Соединенного Королевства сможет в ходе переговоров добиться соглашения по вопросам, изложенным представителем Соединенного Королевства. Поскольку в третьем пункте преамбулы предусматривается возможность известного хода событий, этот пункт является одновременно предупреждением и психологическим орудием в руках правительства Соединенного Королевства, искренность позиций которого и его решение обеспечить выполнение Устава ни у кого из нас не вызывает сомнения. Поэтому делегация Перу, безусловно, согласна заранее осудить любую сделку между управляющей властью и режимом меньшинства, при которой не будут признаны права народа Зимбабве, ибо в настоящее время самоопределение является основным принципом международного права. Государственность основывается на самоопределении; статут государства является неделимым, неприкосновенным и священным понятием; ибо оно представляет свободную волю тех, кто наделен высшим качеством — достоинством человека.

67. Делегация Перу поддержит внесенную Индией поправку, если она будет способствовать единодушному принятию данной резолюции, и текст останется в следующем виде: «Осуждает всякую сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства, которая не признает неотъемлемых прав народа Зимбабве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи».

68. Делегация Перу будет голосовать за проект резолюции с поправками, которые были официально внесены Индией. Мы надеемся, что эти поправки смогут обеспечить единодушное принятие данной резолюции.

69. Г-н КАМПОРА (Аргентина) (*говорит по-испански*): На вчерашнем заседании Четвертого комитета (1615-е заседание), в ходе которого данный проект резолюции (А/6482, пункт 10) был поставлен на голосование, делегация Аргентины воздержалась и разъяснила мотивы своей позиции. Делегация Аргентины заявила, что проект резолюции не был представлен своевременно, что не позволило нам тщательно изучить его, как этого требует столь важная проблема. Кроме того, у членов Комитета не было достаточно времени, для того чтобы обсудить этот проект и обменяться мнениями по поводу его содержания.

70. Представленные сегодня утром делегацией Индии поправки к данному проекту резолюции, по мнению делегации Аргентины, свидетельствуют о целесообразности обсуждения проектов резолюций, о необходимости предоставления времени для проведения консультаций с целью выявле-

ния различных точек зрения и учета их при внесении предложений и проектов резолюций на рассмотрение комитетов Генеральной Ассамблеи.

71. Представленные делегацией Индии поправки дают возможность другим делегациям единодушно голосовать за данный проект резолюции. Поэтому, если внесенные делегацией Индии поправки будут включены в проект резолюции, то делегация Аргентины будет за него голосовать.

72. Г-н ДИАЛЛО СЕЙДУ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Вчера в Четвертом комитете (1614-е заседание) мы полагали, что лучше отложить вопрос до следующего утра и что, поскольку во многих странах выходные дни начинаются не в пятницу, сегодня утром тщательно продуманный проект резолюции сможет получить голоса тех, кто вчера в Комитете заявил, что им необходимо проконсультироваться со своими правительствами и с другими делегациями.

73. По-видимому, быть новичком в этих стенах очень опасно, но столь же опасно быть и ветераном. Я здесь совершенный новичок. Поэтому я прошу извинить меня: я вовсе не хочу быть невежливым по отношению к Организации Объединенных Наций, но то, что я говорю, подсказано совестью. В качестве авторов проекта резолюции мы не можем пойти на то, чтобы, возобновив уже закрывшиеся прения, мы каким бы то ни было образом уменьшили ценность проделанной нами вчера работы, определявшуюся срочностью вопроса и виноватым молчанием представителя Соединенного Королевства, который отказался в Четвертом комитете ответить на конкретный вопрос: что происходит в настоящее время в Южной Родезии?

74. Делегация Гвинеи принадлежит к числу тех делегаций, которые надеялись, что представитель Соединенного Королевства выступит в Четвертом комитете, чтобы рассеять все недоумения. Он этого не сделал. Я принадлежу к числу тех, кто считает, что нельзя заставить его выступать, если он этого не желает. Однако сегодня утром он дал ответ, сославшись на совместное коммюнике стран Содружества наций в качестве моральной основы для нашей работы. Мы не приняли этого коммюнике, его не приняли ни африканские, ни азиатские члены Содружества.

75. Я говорю, что здесь я новичок, и несколько не стесняюсь, повторяя это. Если мы примем — в этом цель моего выступления — разумные поправки Индии и если наши собратья из латиноамериканской группы, колебавшиеся вчера, поддержат нас своими голосами, то это будет очень хорошо. Но мы вовсе не хотим, чтобы каким бы то ни было образом была ослаблена идея, содержащаяся в проекте резолюции, а именно, что происходит нечто опасное, как это признал сам представитель Соединенного Королевства. Мы не можем примириться с этим. Мы не члены Содружества наций, и мы, безусловно, не намереваемся вступить в него,

76. Я закончу, г-н Председатель, выраженным благодарности за ваши мудрые советы. Пусть те, кто желает представить поправки к тексту, вручит их Председателю. Однако мы стремимся к тому, чтобы проект резолюции был принят в целом в существующей формулировке, со всеми принципами, которые мы перечислили, ибо время не терпит.

77. Вчера кто-то сказал, что африканцы прошли марафонскую дистанцию. Другие ответили: да, это верно, мы прошли марафонскую дистанцию. Кто-то даже добавил: африканцы вышли победителями в этом марафоне, ибо приз получила Эфиопия. Но наш марафонский бег не может помешать спорам. Мы хотим быстро продвигаться вперед, ибо это наше право. Мы более других обеспокоены потому, что если мы не будем бдительны, то в какой-то момент меньшинство получит власть, чтобы силой подавить огромное большинство. Вот почему мы просим наших коллег работать быстрее и принять проект резолюции, который представляет собой наименьшее зло.

78. Резолюция предостережет Соединенное Королевство и помешает ему еще раз поставить нас перед совершившимся фактом. Ибо вот уже шесть лет как Соединенное Королевство постоянно ставит нас перед совершившимся фактом. Пять лет назад Соединенное Королевство нам говорило: «Этот вопрос вас не касается, это наше дело». В Совете Безопасности Соединенное Королевство говорило: «Это наше дело». И сегодня оно еще раз говорит: «Мы не хотим ставить вас перед совершившимся фактом, но это наше дело».

79. Мы не хотим, чтобы нас ставили перед совершившимся фактом. Вот почему, г-н Председатель, я поддерживаю ваш мудрый совет: пусть те, кто имеет поправки, представят их. Я убежден, что проект резолюции в любом случае не может быть поставлен на голосование на этом заседании и что он в конце концов будет принят, если состоится заседание во второй половине дня.

80. Я прошу извинить меня за столь пространное выступление, но моя страна является соавтором проекта резолюции, а сам я еще новичок здесь.

81. Г-н МЕНДЕЛЕВИЧ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация не намеревалась выступать сегодня с объяснением мотивов своего голосования по резолюции, принятой вчера подавляющим большинством в Четвертом комитете (1615-е заседание). Вчера в Комитете мы объяснили, почему голосовали за эту резолюцию. Однако сегодняшнее выступление представителя Великобритании вынуждает нас взять слово, поскольку оно дает дополнительные мотивы для нашего голосования за эту резолюцию.

82. Как и вчера в Четвертом комитете, представитель Великобритании уклонился от того, чтобы дать нам запрошенную Комитетом информацию о действительном содержании переговоров между правительством Соединенного Королевства и незаконным расистским мятежным режимом Сми-

та. Но кое-что важное он нам сегодня все-таки сообщил. Он подтвердил, что в Солсбери идут не «переговоры о переговорах», не «чепуха о чепухе», как образно интерпретировал эту формулировку министр иностранных дел Замбии г-н Капвелве, а дискуссии по существу дела, о принципах сделки между правительством Соединенного Королевства и незаконным расистским режимом. Эти принципы никоим образом не походят на принципиальную демократическую программу решения южнородезийского вопроса, которая была одобрена всей Организацией Объединенных Наций в резолюции 2022 (XX), принятой на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

83. Эта основа, одобренная самым представительным форумом человечества — Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, — предусматривала освобождение всех политических заключенных в Южной Родезии и лиц, свобода передвижения которых ограничена; отмену всех репрессивных и дискриминационных законов, в частности закона о поддержании законности и порядка и закона о распределении земель; устранение всех ограничений политической деятельности африканцев и установление полной демократической свободы и равенства в политических правах; отмену конституции 1961 года; созыв учредительной конференции с участием всех политических партий Южной Родезии; разработку новой конституции на основе принципа «один человек — один голос».

84. Таковы шесть пунктов, которые Организация Объединенных Наций предложила правительству Соединенного Королевства. Сегодня мы узнали от представителя Соединенного Королевства, что переговоры в Солсбери идут на основе не этих шести пунктов, а на основе совсем других шести пунктов. Эти переговоры идут к заключению колониалистской сделки.

85. Я не хочу отнимать много времени у Генеральной Ассамблеи и у вас, г-н Председатель, но я хочу обратить внимание на факт, который повлиял на голосование нашей делегации: шесть принципов, о которых говорил сегодня представитель Соединенного Королевства, не предусматривают ни всеобщего избирательного права, ни подлинной независимости народа Зимбабве, ни освобождения политических заключенных, ни ликвидации антинародного, антиафриканского режима белых расистов. Эти принципы предусматривают некие неопределенные шаги в направлении к возможному прогрессу в будущем, но смысл этого прогресса неизвестен. Кроме того, эти шесть принципов вообще лишены всякого смысла, потому, что соглашение предполагается заключить не с народом Зимбабве, а с белыми расистами в Южной Родезии, с тем же Смитом. Так где же гарантия, что даже если эти неопределенные, как лондонский туман, принципы будут приняты режимом Смита и на документе появятся подписи этого режима и правительства Великобритании, эти принципы останутся незыблемыми, когда

режим Смита легально получит независимость? Где гарантия того, что правительство Соединенного Королевства, которое пальцем не пошевелило, чтобы помешать режиму Смита незаконно объявить независимость, которое — я повторяю — пальцем не пошевелило, чтобы сокрушить этот бандитский мятежный режим, но тем не менее ведет с ним переговоры, заставит его соблюдать свои обязательства после того, как «законным» путем передаст ему власть на основе неких неопределенных и туманных формул? Мы не можем в это поверить. В это не может поверить никто.

86. Вывод, который приходится сделать из сегодняшнего заявления представителя Соединенного Королевства, заключается в том, что переговоры в Солсбери идут не на основе, предложенной Организацией Объединенных Наций, а на основе, которая противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Декларации и Конвенции о запрещении всех форм расовой дискриминации и всем решениям Организации Объединенных Наций о Южной Родезии.

87. Вот о чем сообщил сегодня представитель Соединенного Королевства. Это единственная информация, которую он счел возможным сообщить. Но это важно. Беспокойство, которое было выражено вчера в Четвертом комитете, может только возрасти после этого выступления представителя Соединенного Королевства. Тем больше оснований у советской делегации, у делегаций других социалистических государств и, мы уверены, у делегаций подавляющего большинства, а может быть у всей Генеральной Ассамблеи голосовать за предложенный проект резолюции.

88. Переговоры в Солсбери идут на нравственно неверной основе — вот что является главным. Они ведутся на основе, которая направлена на сохранение, закрепление и увековечение позорного треугольника — режима Смита, международных монополий и правительства Соединенного Королевства, — о котором так много, хотя и по-разному, говорили многие делегации в Четвертом комитете. Поэтому советская делегация без малейших колебаний будет голосовать за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении (А/6482).

89. Каковы будут последствия этой резолюции — увидим, но, так или иначе, в ней содержится, как только что сказал представитель Гвинеи, серьезное предупреждение правительству Соединенного Королевства. Это правительство поставило себя в такое положение, когда Организация Объединенных Наций вынуждена предупреждать его об опасных последствиях его действий. В этом духе советская делегация будет голосовать за предложенный проект резолюции; я хотел бы здесь повторить то, что мы вчера говорили в Четвертом комитете: слова «переговоры о переговорах», поставленные в кавычках, выражают иро-

ническое отношение Генеральной Ассамблеи к этой ловкой, но незаконной формуле, выдвинутой правительством Соединенного Королевства, формуле, прикрывающей переговоры о существовании дела, о принципах и деталях неокOLONиалистской сделки.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы заявить, что время, выделенное Ассамблеей на выдвижение новых предложений, исчерпано.

91. Г-н КАНАКАРАТНЕ (Цейлон) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ввиду вашего обращения к Ассамблее, я попытаюсь изложить свои замечания вкратце. Как было заявлено ранее многими ораторами, одним из принципиальных мотивов авторов проекта резолюции, одним из которых имеет честь быть делегация Цейлона, являлось отсутствие какого-либо официального заявления или информации со стороны делегации Соединенного Королевства на вчерашнем заседании Четвертого комитета, несмотря на четыре конкретных запроса, которые были сделаны четырьмя другими делегациями в адрес представителя Соединенного Королевства.

92. Как нам сообщил сегодня утром представитель правительства Ее Величества, сэр Моррис Джеймс, официальный представитель Великобритании, который вел переговоры в Солсбери, только что вернулся в Лондон. Нам понятны конституционные, административные и другие причины, которые мешают правительству Соединенного Королевства сделать публичное заявление по вопросу о переговорах или дискуссиях, которые проходят между правительством Соединенного Королевства и режимом в Солсбери. Однако делегация Цейлона хотела бы отметить, что представитель Соединенного Королевства сегодня утром все же упомянул о возможности соглашения или договоренности на основе шести пунктов. Именно в этом заключается угроза, которую мы предвидели вместе с нашими коллегами, составлявшими проект резолюции.

93. Как только что заявил представитель Союза Советских Социалистических Республик, шесть пунктов, о которых говорил представитель Соединенного Королевства, — это не те шесть пунктов, которые имела в виду Генеральная Ассамблея Объединенных Наций.

94. Если я правильно понимаю создавшуюся ситуацию, шесть пунктов, на основе которых происходят эти «переговоры о переговорах», не включают — я повторяю, не включают — ясное, категорическое и точное заявление о том, что единственным условием, при котором власть может быть передана правительством Ее Величества народу Родезии, или Зимбабве, является всеобщее избирательное право для взрослых; другими словами, — правление большинства на основе «один человек — один голос». Это не оговорено ни в одном из шести пунктов, на основе которых

правительство Соединенного Королевства ведет «переговоры о переговорах».

95. Многие делегации, которые всегда поощряли стремление самоуправляющихся народов к достижению национальной государственности, сочли затруднительным оказать поддержку нашему проекту резолюции по той причине, что он, по их словам, предопределяет решение вопроса. Я искренне призываю их от имени всех авторов проекта резолюции понять те причины, по которым мы должны были в чрезвычайных обстоятельствах внести на рассмотрение именно этот проект резолюции. Мы опасаемся, что можем оказаться перед совершившимся фактом, если будем уклоняться, колебаться и затягивать принятие решения. У нас есть примеры, когда мы оказывались перед совершившимся фактом.

96. Нет необходимости говорить о других вопросах, помимо самой Родезии. Ассамблея помнит, что 12 октября 1965 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2012 (XX), предвидя возможность одностороннего провозглашения независимости Родезии. 5 ноября 1965 года, за шесть дней до этого провозглашения, Генеральная Ассамблея Объединенных Наций приняла еще одну резолюцию. И в том, и в другом случае наши друзья и коллеги говорили нам, что мы предопределяем решение вопроса, что нет никаких доказательств того, что г-н Ян Смит готов провозгласить независимость Родезии в одностороннем порядке, и просили нас не предвосхищать событий.

97. Конечно, Ассамблее и, к несчастью, народам Африки хорошо известно, что произошло 11 ноября 1965 года. Мы сейчас являемся свидетелями положения, которое возникло в результате такого совершившегося факта. Досадно и печально, что наши друзья в этом зале снова говорят нам, что мы предвосхищаем события и что мы должны ждать их естественного развития.

98. Я еще раз призываю их, в свете прошлой истории родезийского вопроса, с учетом того, что произошло здесь не более чем год назад, пересмотреть свою позицию и принять наш искренний и настойчивый призыв к ним не допускать повторения на африканском континенте совершившегося факта, который заведет нас в тупик, приведет к схоластическим и бездейственным резолюциям, не оказавшим до сих пор ни малейшего воздействия на режим г-на Яна Смита.

99. Я, безусловно, рекомендую присутствующим здесь представителям принять справедливые поправки, предложенные представителем Индии, делегация которой сама является соавтором проекта резолюции. Эти поправки улучшили текст и, кроме того, в значительной степени успокоили подозрения и страхи некоторых наших коллег, сидящих вместе с нами за этим столом. Представитель Индии говорил, в частности, о делегациях скандинавских и латиноамериканских стран; я искренне надеюсь, что это относится так-

же и к некоторым нашим коллегам — членам Содружества Наций.

100. Мы не предрешали этого вопроса. Третий пункт преамбулы сейчас гласит:

«отмечая с серьезным беспокойством, что „переговоры о переговорах“ между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и незаконным расистским режимом меньшинства могут поставить под еще большую угрозу неотъемлемые права...»

101. Конечно, те, кто знаком с английским языком, хотя он, может быть, и не является для них родным, должны понять, что эта формулировка ни в коей мере не предрешает вопроса. В ней выражается возможность — возможность, которая не столь далека, возможность, которая весьма реальна и, как показали последние двенадцать месяцев, близка к осуществлению.

102. Именно в этом духе я обращаюсь к тем, кто вчера в Четвертом комитете воздержался при голосовании по проекту резолюции, пересмотреть свою позицию, показать свое отношение к мировому общественному мнению и к режиму меньшинства в Южной Родезии и в первую очередь помочь правительству Ее Величества укрепить свое положение в этот трудный момент путем единодушного принятия проекта резолюции.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я бы хотел еще раз напомнить Генеральной Ассамблее о принятом ею решении ограничивать выступления объяснением мотивов голосования.

104. Г-н КОЛЬЕР (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Поясняя мотивы голосования моей делегации, я хотел бы заявить, что мы одобряем проект резолюции с поправками делегации Индии, за исключением третьего пункта преамбулы, в отношении которого мы хотели бы, от имени многих авторов, просить делегацию Индии снять свою поправку. Нам кажется, что она не улучшает текста, и мы надеемся, что после дальнейшего рассмотрения делегация Индии сочтет возможным снять ее. Мы особенно просим об этом после заявления представителя Соединенного Королевства. Если остается какое-либо сомнение относительно того, представляют ли угрозу интересам народа Зимбабве ведущиеся переговоры, то на этот счет мы получили достаточно доказательство в заявлении представителя Соединенного Королевства. С присущей ему легкостью выбора слов и выражений, он старался, как я полагаю, объяснить нам, каков был характер этих переговоров. Моя делегация по-прежнему твердо убеждена в своем мнении, что эти переговоры представляют собой значительный отход от прежней позиции английского правительства. Представитель Соединенного Королевства упорно и неуместно ссылаясь на коммюнике Конференции премьер-министров стран Британского содруже-

ства наций. Я говорю «неуместно», потому что это уместно только в отношении позиции самой Англии в этом коммюнике. Представитель Соединенного Королевства имеет полное право говорить о позиции своей страны, потому что, как мы в прошлом старались убедить его в этом, он имеет право говорить здесь только о позиции Англии.

105. Во-первых, он напомнил нам, что в этом вопросе ответственность лежит на Англии; во-вторых, что коммюнике состоит из двух частей. Позиция Англии ясно выражена, и поэтому цитировать какой-либо раздел коммюнике, касающийся позиции других премьер-министров, было бы неуместно и ошибочно. Я мог бы употребить более сильное слово, но я не буду этого делать. Я, однако, просил бы представителя Соединенного Королевства не настаивать на этом неуместном шаге. Позиция Англии хорошо изложена, и мне кажется, мы знаем английский язык достаточно хорошо, чтобы понять, что в пункте 10 этого коммюнике позиция Англии была учтена другими главами правительств и что они намерены сделать две вещи. Во-первых, они сообщат о намерениях Англии, изложенных в пункте 8 коммюнике. Как справедливо указали некоторые делегации, эти намерения не вполне совпадают с некоторыми из шести принципов, на которые ссылается представитель Соединенного Королевства. Во-вторых, они приняли к сведению, что английское правительство проинформирует незаконный режим Южной Родезии о некоторых вещах. Это несложное дело. Если делегация Соединенного Королевства в состоянии выступить здесь и сказать нам — как ее об этом вежливо просили вчера, — что все, что происходит в Солсбери, сводится к этим двум намерениям, которые Англия готова осуществить, тогда все становится ясным. Однако, прекрасно выбирая выражения, представитель Соединенного Королевства заявил, что эти меры не являются окончательными; принципы являются окончательными — что бы это ни означало, — но, по его словам, эти меры не являются окончательными. То, что оговорено в коммюнике, не является окончательным. Поэтому мы с полным правом можем прийти к заключению, что английское правительство в настоящее время осуществляет какой-то определенный маневр, противоречащий тем намерениям, в которых оно убеждало другие правительства, в частности правительства стран Содружества. При таких обстоятельствах мы имеем право выступить на настоящей Ассамблее и предупредить мир о том, что происходит, обратить его внимание на создавшуюся ситуацию и осудить происходящее.

106. Меня глубоко заинтересовало то, о чем говорил представитель Соединенного Королевства, и, исходя из некоторых его замечаний, я надеялся услышать, что его делегация поддержит данный проект резолюции. В конце концов, если, как он заявляет, в Солсбери не происходит ничего, о чем нам следовало бы беспокоиться, почему же тогда делегации Соединенного Королевства не поддер-

жать этот проект резолюции? Если никакие сделки не заключаются и, как нас уверяют, не будут заключаться впредь, чего же ему волноваться? В конце концов мы ведь лишь помогаем ему осуществлять открыто провозглашенные намерения его правительства.

107. В заключение я хотел бы призвать всех наших друзей, которые заявили нам вчера — я уверен, вполне откровенно, — что мы пытаемся предрешить положение, проголосовать вместе с нами. Они слышали заявление представителя Соединенного Королевства; они слышали его слова об этих переговорах; они слышали, как он говорил о коммюнике лондонской конференции, они слышали также об условиях этого коммюнике, которые, по его словам, не являются окончательными. Принципы, как он заявил, являются окончательными, но условия не являются окончательными. Это весьма тонкая разница. Возможно, ум англичанина может ее оценить, однако в наших умах она вызывает серьезные сомнения. По этим причинам я надеюсь, что многие делегаты сочтут возможным поддержать наш проект резолюции.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы просить членов Ассамблеи ограничивать свои заявления объяснением мотивов голосования в соответствии с тем решением, которое они сами приняли сегодня утром. Объяснением мотивов голосования является объяснение позиции представителя относительно предложения, рассматриваемого на Ассамблее. Если же представители хотят высказать замечания или ответить на заявление, сделанное другой делегацией, то они будут иметь такую возможность после проведения голосования — либо в форме заявления, которое я с удовольствием предоставлю возможность сделать, либо в форме заявления в порядке осуществления права на ответ.

109. Я надеюсь, что моя просьба будет учтена, поскольку мы должны вести свою работу в том порядке, о котором договорилась Ассамблея.

110. Г-н КЕЙТА (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, руководствуясь духом сотрудничества и отвечая на ваш призыв, делегация Мали, учитывая также важность проблемы, которую мы рассматриваем, никоим образом не хочет задержать голосование. Именно с целью продемонстрировать наш дух сотрудничества я хотел бы отказаться от своего права выступить сейчас, если вы любезно внесете меня в список ораторов, которые будут выступать сразу же после голосования.

111. Г-н ФАТТАЛ (Сирия) (*говорит по-английски*): Моя делегация как соавтор проекта резолюции, который мы обсуждаем и за который она голосовала вчера в Четвертом комитете, хотела бы разъяснить свою позицию в отношении поправок, предложенных представителем Индии и другими представителями.

112. Моя делегация тщательно взвесила поправки, представленные представителем Индии и другими представителями. Как соавтор проекта резолюции, содержащегося в документе А/6482, моя делегация не может не выразить своей озабоченности по поводу последствий, которые поправки индийской делегации будут иметь для осуществления целей проекта резолюции. По нашему мнению, эти поправки могут лишь ослабить проект, в то время как заявление, сделанное сегодня утром представителем Соединенного Королевства, ни в коей мере не устранило наших опасений и тревоги в отношении того, что происходит между Лондоном и Солсбери. Учитывая срочность рассматриваемого вопроса, мы считаем, что настоящий проект резолюции необходимо принять сейчас в интересах народа Южной Родезии, народа Зимбабве и что, если будет представлена какая-либо поправка, она не должна повлиять на его цели.

113. Г-н МГОНДЖА (Танзания) (*говорит по-английски*): Представитель Индии внес определенные поправки к проекту резолюции, которые в основе своей предназначались для того, чтобы развеять опасения тех, кто думает, что мы предопределяем решение вопроса. Я попросил слово, чтобы еще раз подтвердить позицию Танзании: у нас нет ни малейшего сомнения в том, что «переговоры о переговорах» уже поставили под серьезную угрозу положение африканского народа в Зимбабве. Английское правительство проявило удивительную непоследовательность в этом вопросе, так как вначале оно заявило, что не будет вести переговоры с мятежниками, с предателями, а затем повело с ними переговоры. До настоящего времени оно ведет переговоры с этими мятежниками — белыми расистами, а африканские лидеры находятся в тюрьме. По нашему мнению, положение там все более ухудшается.

114. Эти поправки были представлены, по мнению нашей делегации, только для того, чтобы успокоить тех, кто думает, что мы предвосхищаем решение вопроса. Однако что касается нас, мы знаем, что сказанное в проекте отражает истинное положение вещей. Положение африканского народа все ухудшается, а Великобритания до сих пор не сделала ничего, чтобы прекратить страдания и мучения, выпавшие на долю тех людей, которые находятся в тюрьмах, концентрационных лагерях и т. д.

115. Однако моя делегация вместе с другими делегациями поддержит поправки, внесенные Индией, особенно поправку к первому пункту постановляющей части, если они позволят проголосовать вместе с нами тем делегациям, которые хотели бы, но не могут это сделать. В случае если они проголосуют вместе с нами, моя делегация согласится с поправкой, предложенной Индией. Мы действительно считаем, что предложение в отношении пункта 1 постановляющей части внесет некоторое улучшение. Однако моя делегация хотела бы предложить делегации Индии по возможности согласиться снять предложенную ею по-

правку к третьему пункту преамбулы, ибо нам кажется, что она несколько не улучшает текста. Напротив, мы считаем, что она предлагает компромисс с явно предательской политикой, проводимой правительством Англии в Родезии.

116. Безусловно, делегации Танзании нет необходимости пространно говорить о лондонском коммюнике. Мы не присутствовали на этой конференции и не имеем к ней никакого отношения. Единственный вывод, который, по мнению моего правительства, вытекает из этого коммюнике, состоит в том, что нам теперь ясно сказано, что Англия готова предоставить независимость Родезии на основе правления меньшинства. Она никогда не заявляла о том, что не предоставит независимости до тех пор, пока не будет обеспечено правление большинства. Она заявила, что может допустить правление меньшинства. Если она говорит, что народ Родезии хочет правления меньшинства, то чем она может объяснить это, помимо своего желания воспользоваться этим заявлением в качестве прикрытия и предать и продать африканский народ Зимбабве?

117. Наконец, я надеюсь, что представитель Саудовской Аравии, который всегда отличался находчивостью, внося свои предложения, не предлагал официальную поправку, когда выдвигал свои предложения. Я уверен, что его предложения были бы очень полезны при обсуждении вопроса с авторами проекта и среди нас; я уверен также, что каким-то образом мы могли бы добиться улучшения или даже усиления проекта резолюции. Моя делегация хотела бы более энергичного осуждения жестокой политики английского правительства. Поэтому моя делегация была бы удовлетворена, если бы представитель Саудовской Аравии снял свое предложение.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я намерен, при поддержке и с согласия Ассамблеи, закрыть список ораторов, прежде чем приступить к голосованию в 12 час. 35 мин. Этим я только прекращаю запись ораторов, так как, для того чтобы организовать нашу работу, мы должны точно знать, сколько представителей еще пожелает выступить до голосования.

119. Г-н ДЕ БЕС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Все мы в Организации Объединенных Наций с великим беспокойством следили за развитием событий в Южной Родезии. Моей делегации трудно понять, какое неожиданное событие заставило авторов представить вчера в такой спешке свой проект резолюции, чтобы он был принят сегодня на Генеральной Ассамблее. Даже если бы такие неотложные обстоятельства имели место, — точнее, именно поэтому — проект резолюции такой важности — пусть даже временного характера — заслуживает, по мнению моей делегации, более серьезного внимания, чем было возможно уделить ему за те сутки, что прошли с момента его представления. Подтверждением этому явилось внесение сегодня утром ряда ценных по-

правок, а также обсуждение в кулуарах других возможных поправок, которые, будучи приняты авторами, сделали бы этот проект резолюции приемлемым для моей делегации.

120. Порядок, в котором представляются проекты резолюций, основан не только на правилах процедуры, хотя последние необходимы для организованного ведения дела; еще более важно, чтобы резолюции Ассамблеи явились предметом серьезного рассмотрения и обсуждения до их принятия.

121. Для того чтобы решения Ассамблеи имели определенную ценность и вес, моя делегация призывает другие делегации в будущем воздерживаться от представления проектов резолюции в таком спешном порядке, с тем чтобы другие делегации имели время изучить их и проконсультироваться со своими правительствами.

122. Что касается голосования моей делегации, то оно будет определяться существующей ситуацией в отношении попытки ликвидировать незаконный режим меньшинства в Южной Родезии. По моему мнению, как я уже сказал ранее, ничто не говорит о резком ухудшении обстановки, которое требовало бы в настоящий момент принятия новой резолюции Генеральной Ассамблеи. Шесть принципов, сформулированных правительством Англии в качестве основы для предоставления независимости народу Южной Родезии, до сих пор полностью сохраняют свою ценность. Они были вновь подтверждены здесь сегодня утром представителем Соединенного Королевства, и я могу только повторить то, что заявляла моя делегация как на Ассамблее, так и в Совете Безопасности: при условии соблюдения этих принципов нет причин опасаться того, что наше общее дело — самоопределение Южной Родезии — находится под угрозой. Отнюдь не угрожая правам народа Родезии, переговоры, которые в настоящее время ведутся, по мнению моей делегации, все же дают надежду на обеспечение удовлетворительного урегулирования, если (и это очень важное условие) нежелание незаконного режима решить этот вопрос на такой основе не будет определено и окончательно доказано. На этот случай английское правительство установило крайний срок завершения предпринимаемых им попыток, направленных на достижение соглашения; только что оно объявило, что этот момент приближается. В соответствующее время на основе анализа этой очень сложной проблемы моя делегация решит, чем она сможет помочь достижению цели, к которой мы все стремимся.

123. Даже если преамбула проекта резолюции, который мы сейчас рассматриваем, будет улучшена, то в пункте 1 постановляющей части все равно выражается осуждение любого урегулирования, которое могло бы быть достигнуто в будущем; а это, как нам кажется, в резолюции недопустимо.

124. Хотя мы вполне понимаем нетерпение многих делегаций в связи с медленным развитием

событий в этом вопросе, нам кажется, что настоящий проект резолюции в данный момент не может служить удовлетворительному решению, к которому мы все стремимся, и поэтому моя делегация вынуждена воздержаться при голосовании.

125. Г-н ТИНОКО (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Следуя вашему справедливому предложению, г-н Председатель, я буду краток.

126. Делегация Коста-Рики будет голосовать за проект резолюции, который содержится в пункте 10 доклада Четвертого комитета (А/6482) с внесенными в него представителем Индии поправками; они не только не ослабляют проект резолюции, а, наоборот, значительно улучшают его.

127. Поэтому, если предложенная представителем Индии поправка к пункту 1 постановляющей части будет поставлена на голосование отдельно, то Коста-Рика будет голосовать за нее. Если эта поправка будет принята Генеральной Ассамблеей, то Коста-Рика будет голосовать за проект резолюции в целом с внесенными в него поправками. Если внесенная делегацией Индии поправка не будет принята, то делегация Коста-Рики все равно будет голосовать за проект резолюции, однако она будет вынуждена сделать оговорку в отношении третьего пункта преамбулы по тем же причинам, о которых говорил представитель Уругвая.

128. Г-н ЛЮЛЕ (Албания) (*говорит по-французски*): Албанская делегация, верная политике своего правительства, не жалеющего никаких усилий, чтобы помочь народу Зимбабве, присоединилась к проекту резолюции (А/6482, пункт 10), касающемуся переговоров, проходивших между правительством Соединенного Королевства и незаконным расистским режимом меньшинства Яна Смита. Проект резолюции осуждает любую сделку между Соединенным Королевством и незаконным расистским режимом меньшинства и в то же время подтверждает обязательство Соединенного Королевства передать власть народу Зимбабве на основе всеобщего избирательного права для взрослых.

129. Мы поддержали этот проект резолюции также и потому, что в нем учтены неотъемлемые права народа Зимбабве на свободу и независимость; это права всех миролюбивых и свободолюбивых народов, борющихся против империализма и колониализма.

130. Моя делегация, тщательно обдумав поправки, представленные делегацией Индии, считает, что они значительно ослабляют проект резолюции; поэтому я желал бы, чтобы проект был поставлен на голосование в первоначальном виде.

131. Г-жа БРУКС (Либерия) (*говорит по-испански*): Я надеялась, что, благодаря нашим консультациям, один из авторов выскажет мнение делегации Либерии, но, по-видимому, я сама должна заявить о нашей позиции.

132. Мы не считаем, что на данном этапе слово «может» должно быть употреблено в проекте резолюции. Я обращаюсь к представителю Индии с просьбой снять эту поправку, особенно, в последнем пункте преамбулы.

133. Мы поддержали бы его вторую поправку, если бы она была сделана в конце пункта 1 постановляющей части в следующей формулировке: «и таким образом имеет целью передать власть расистскому режиму меньшинства в нарушение этих прав».

134. Я считаю, что неотъемлемые права народа Зимбабве должны решительно защищаться. Сейчас нельзя лишать этот народ решительной поддержки в его деле.

135. Я прошу представителя Индии согласиться с этими соображениями.

136. Г-н УИТМЭН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты воздержатся при голосовании по рассматриваемому нами проекту резолюции. Конечно, мы полностью согласны с принципами самоопределения и независимости народа Южной Родезии, выраженными в этом проекте резолюции. Тем не менее, по нашему мнению, в том контексте, в котором он был представлен, проект резолюции предпринимает мероприятия, которые могут быть проведены, а управляющей власти приписываются мотивы и намерения, которых, как мы думаем, не существует.

137. Кроме того, заявление, которое моя делегация сделала вчера вечером в Четвертом комитете (1615-е заседание), объясняя причины своего неучастия в голосовании по данному проекту резолюции, имело целью выразить протест против подхода к этому вопросу, в частности против того, что делегации были лишены возможности проведения серьезных и ответственных консультаций, а также возможности получения инструкций от своих правительств по вопросу столь большой важности для всех нас. Мое правительство безусловно не хотело бы быть поставленным в подобное положение по такому важному вопросу, как проблема Южной Родезии, в дело разрешения которой правительство Соединенных Штатов уже внесло весомый вклад. Поправки к проекту резолюции, которые поступили от различных авторов этого проекта, еще более подчеркивают неосмотрительность поспешного принятия решений такого рода.

138. Г-н Тайеб СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Я не имел намерений выступить, но авторы проекта резолюции, проконсультировавшись в отношении поправок, представленных Индией, просили меня высказать следующие замечания, чтобы быстрее прийти к компромиссу.

139. От имени большинства авторов проекта резолюции я хотел бы просить представителя Индии снять свою первую поправку к последнему пункту преамбулы. Мы считаем, что положение

действительно серьезно и что происходящие ныне переговоры безусловно ставят под угрозу возможность отыскания эффективного решения.

140. Что касается второй поправки, относящейся к пункту 1, я хотел бы от имени авторов просить представителя Индии внести исправление в текст, с тем чтобы он гласил:

«осуждает» всякую сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства, которая имеет целью передачу власти расистскому режиму меньшинства и которая не признает неотъемлемых прав народа Зимбабве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи».

Фактически мы предлагаем компромисс, который учитывает поправку Индии, но благодаря которому мы заявляем, что любая сделка между управляющей державой и режимом меньшинства, который «не признает» данных прав, будет осуждена Генеральной Ассамблеей.

141. Поэтому я хотел бы просить представителя Индии согласиться на это незначительное исправление.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен напомнить представителям, что согласно решению, которое Ассамблея уже приняла в отношении расписания своей работы, ни поправки, ни подпоправки не могут быть приняты на данном этапе. Я разрешил представителям в их выступлениях по мотивам голосования высказать пожелания о внесении в текст некоторых изменений. Однако сами авторы проекта резолюции должны сообщить мне, согласны ли они с этими изменениями. Наша работа будет вестись именно так.

143. Г-н СИДИ БАБА (Марокко) (*говорит по-французски*): Я думаю, что мы достигли конечного этапа наших прений благодаря пониманию, проявленному делегацией Индии, внесшей последние поправки, которые только что были несколько изменены представителем Туниса, как я понимаю, с согласия представителя Индии, а также большинства членов афро-азиатской группы авторов проекта резолюции.

144. Возможно, что первая поправка Индии не является абсолютно необходимой. Учитывая серьезность положения, было бы целесообразно, вероятно, сохранить первоначальный текст в том виде, в каком он был представлен афро-азиатской группой.

145. Что касается второй поправки, то я полностью согласен с моим коллегой из Туниса, а также с большинством авторов проекта резолюции. Мы поддерживаем предложение г-на Слива о том, чтобы Генеральная Ассамблея осудила любую сделку между управляющей державой и незаконным расистским режимом меньшинства, которая имеет своей целью передать власть

расистскому режиму меньшинства, не признающему неотъемлемых прав народа Зимбабве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

146. Г-н БРЮС (Того) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы заявить, что она искренне сомневается в обоснованности поправок, представленных Индией, признавая при этом, что их цель состоит в том, чтобы позволить большему числу государств проголосовать за рассматриваемый проект резолюции, в частности за последний пункт преамбулы.

147. Вот уже одиннадцать месяцев мы являемся свидетелями так называемых «переговоров о переговорах». Эти переговоры, направленные якобы на благо большинства населения Родезии, на осуществление его права на самоопределение и независимость, ограничиваются неопределенными разговорами с расистским меньшинством. По мнению моей делегации, один тот факт, что переговоры происходят между управляющей державой и незаконным режимом, враждебным большинству населения, явно ставит под угрозу неотъемлемые права африканского народа Зимбабве. Поправка Индии к последнему пункту преамбулы, заключающаяся в том, чтобы поставить глагол в сослагательном наклонении и говорить, что вышеуказанные переговоры «поставили бы под угрозу», вместо того чтобы ясно сказать, что они действительно «угрожают» правам большинства, неприемлема для моей делегации. По этим причинам моя делегация обращается к Индии с просьбой снять ее поправку.

148. Моя делегация принимает подправку делегации Туниса к поправке, внесенной Индией к пункту I.

149. Моя делегация также выступает за предложение делегации Саудовской Аравии о добавлении третьего пункта к постановляющей части, чтобы установить предельный срок для неофициальных переговоров.

150. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): В свете мнений, выраженных различными делегациями по поводу моих поправок, я хотел бы просить Председателя прервать заседание на некоторое время, с тем чтобы мы имели возможность провести консультации.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен спросить представителя Индии, что он имеет в виду под выражением «на некоторое время».

152. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): Думаю, что будет достаточно пятнадцати минут.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю, с согласия Ассамблеи, удовлетворить просьбу представителя Индии и прервать заседание до 13 часов.

Заседание прерывается в 12 час. 50 мин. и возобновляется в 13 час. 05 мин.

154. Г-н ДИАЛЛО СЕЙДУ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Как все видели, единодушные группы афро-азиатских стран ни разу не нарушалось в ходе этих важных прений. Кроме того, в вопросе о Южной Родезии, который имеет столь большое значение для всех нас, мы всегда пользовались поддержкой латиноамериканской группы.

155. Мы решили сохранить наш проект резолюции в той форме, в какой он был принят в Четвертом комитете. Однако от имени нашей группы мы хотели бы заявить, что прекрасно знаем о возрастающем интересе, который Индия проявляет к африканским проблемам. Мы понимаем благородные намерения, которыми эта страна руководствовалась, пытаясь улучшить наш проект резолюции. Мы благодарны Индии за предпринятые ею важные шаги. Но перед нами появились трудности. Прежде всего, речь идет об известиях, которые нам сообщил сегодня утром представитель Соединенного Королевства. Во-вторых, некоторые делегации не желают пересмотреть свою позицию именно в свете заявления, сделанного этим представителем.

156. Поэтому, при всем нашем к ней уважении и благодарности, мы просим делегацию Индии снять ее поправки и дать нам возможность проголосовать по первоначальному проекту, принятому Четвертым комитетом. Учитывая заявление лорда Карадона, он нам кажется наилучшим.

157. Г-н Председатель, от имени нашей группы мы еще раз благодарим вас за интерес, который вы сами проявляете к этому вопросу.

158. Г-н АЗАД (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарны вам, г-н Председатель, за предложение нам времени, необходимого, для того чтобы проконсультироваться между собой и прийти к решению.

159. Из уважения к пожеланиям наших друзей и придавая большое значение единству мнений, я хотел бы заявить, что две поправки, которые выдвинула моя делегация, должны теперь считаться снятыми.

160. Снимая свои поправки, я хотел бы отметить, что мы внесли нашу вторую поправку к пункту I постановляющей части проекта резолюции потому, что не хотим, чтобы в проекте резолюции оставалась какая-либо лазейка. Позиция моего правительства совершенно ясна. На Генеральной Ассамблее и вне ее, всюду, где только возможно, мы осуждаем позицию, занятую расистским режимом по отношению к Соединенному Королевству. Мы пришли к мнению о целесообразности применения силы, и мы придерживаемся его до сих пор, потому что это является единственным возможным путем.

161. Однако, поскольку мои друзья заявили, что мы должны сохранить проект резолюции в том виде, в каком он вчера вечером был принят Четвертым комитетом, я теперь официально снимаю две поправки, представленные делегацией Индии.

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы проведем голосование по проекту резолюции, рекомендованному Генеральной Ассамблее Четвертым комитетом (А/6482, пункт 10).

По просьбе представителя Кении проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Лаос приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия, Албания, Алжир, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральная африканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гвинея, Гвиана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт.

Голосовали против: Португалия, Южно-Африканская Республика.

Воздержались: Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Исландия, Ирландия, Италия.

Проект резолюции принимается 86 голосами против 2 при 18 воздержавшихся.

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я представляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

164. Г-н КЕЙТА (Мали) (*говорит по-французски*): Выражая вам благодарность, г-н Председатель, я обращаюсь к вашей снисходительности, которая хорошо известна, и через вас я прошу о снисходительности всю Генеральную Ассамблею.

165. Прежде всего, я хотел бы поблагодарить все делегации, которые проявили интерес к данному делу. Вопрос о Родезии не впервые ставится в Организации. Это колониальная проблема, хорошо известная Организации, колониальная про-

блема, в связи с которой Соединенное Королевство, этот эксперт по вопросам колониализма, вовлекло нас в прения относительно двух судов «Иоанна V» и «Мануэла». Все знают — и я хотел бы, чтобы все помнили об этом, — что голосование, которое только что провела Ассамблея, непосредственно касается африканских проблем. Эти проблемы затрагивают Африку, и каждый должен высказать свое мнение. Я хочу напомнить об этом, потому что ходили слухи, будто африканцы потеряли голову и предпринимают опрометчивые действия из-за того, что в «Нью-Йорк таймс» появились известия, а «Нью-Йорк таймс» — газета, которой не всегда следует доверять. Тем не менее не надо забывать, что в каждой стране есть по крайней мере одна газета, на которую можно положиться и которая выражает взгляды правительства или масс. Я думаю, что это относится именно к таким газетам, как «Нью-Йорк таймс» в Нью-Йорке и «Монд» в Париже, но я не хочу распространяться на эту тему. Некоторые скажут, что африканцы, потеряв хладнокровие, поторопились представить Ассамблее проект резолюции относительно фактов, которые еще не доказаны, о которых всего лишь говорилось в одной газете. Но все помнят, что в связи с тем же вопросом о Родезии 11 ноября 1965 года в срочном порядке была принята резолюция 2024 (XX) именно потому, что проблема считалась серьезной. Я хотел бы, чтобы об этом помнили.

166. Я хотел бы также напомнить, что мы давно следим за вопросом о Родезии, и если мы решили, что наш проект резолюции должен быть представлен на голосование в первоначальном виде, без поправок, то мы для этого имеем достаточные основания. Мы не хотели бы, чтобы проект был представлен с поправками, которые лишили бы его действительного смысла. Я говорю это, несмотря на все мое уважение к моему индийскому собрату и другу, который предложил эти поправки.

167. Я хотел бы напомнить Ассамблее, что в ходе прений по родезийской проблеме в Совете Безопасности мой уважаемый коллега и друг, вождь Адебо, представляющий одну из стран — членов Содружества наций, заявил на 1279-м заседании Совета, что он испытывал стыд — я повторю, стыд — как представитель государства — члена Содружества за позицию Англии в родезийском вопросе. Для нас, африканцев, стыд значит очень многое, ибо мы считаем, что человек, не обладающий способностью испытывать стыд, не может называться человеком. Чувство стыда, которое испытывал вождь Адебо, вызывалось исключительно политикой Соединенного Королевства в родезийском вопросе.

168. О чем мы просили, представляя Ассамблее наш проект резолюции? Мы просили принять меры к тому, чтобы не дать Соединенному Королевству и дальше проводить свою колониалистскую политику, чтобы не дать ему передать власть

200 000 белых поселенцев, способных жестоко мучить 4 миллиона наших черных собратьев. Вот все, о чем мы просили.

169. А здесь нас принимают, по-видимому, за детей, забывая одну вещь: мы высоко ценим существование Организации Объединенных Наций; мы, малые страны, придаем Организации огромное значение, считая ее нашей последней надеждой и убежищем. Мы имеем право требовать, чтобы она нас не подводила.

170. С нами обращаются, как с детьми. Все помнят, как одно время нам говорили, что Соединенное Королевство примет те или иные меры экономического порядка. Что же произошло? К нашим предупреждениям отнеслись без внимания, а события с каждым днем свидетельствовали о том, что существует методически разработанный план, который мы разоблачали и продолжаем разоблачать.

171. Чего мы хотели, представляя наш проект резолюции? Мы хотели, уподобившись врачу, предложить Ассамблее сделать своего рода прививку, чтобы избежать осложнения болезни. Мы уже убедились в правильности французской поговорки о вызове врача после смерти. Мы больше не хотим этого. В нашей стране мы выражаем ту же мысль несколько иначе. Мы говорим: «Когда кто-либо просит у вас золота на завтра, то, если вы не дадите ему золото сейчас же, завтра вы можете дать ему меди, и он будет счастлив». Таким образом, представляя этот проект, мы просили о своего рода профилактических мерах, и мы считаем, что для всех присутствующих здесь делегаций, которые, ударившись в высокопарный стиль и проявляя будто бы проафриканские чувства, стремятся убедить африканцев в том, что они за нас, за деколонизацию, за то и за сё, представился блестящий случай проявить свое уважение, свои действительные чувства, а не лицемерие.

172. Я не хотел бы, из уважения к вам, г-н Председатель, выходить за пределы объяснения мотивов голосования, но должен воспользоваться случаем и обратиться к моим африканским собратьям. Мы должны суметь доказать тем, кто по-прежнему принимает нас за детей, что мы не дети. Конечно, мы — черные, нас можно называть так или иначе, но мы игнорируем такого рода оскорбления. Однако я хочу, чтобы наши делегации приняли к сведению позицию каждой делегации по проблемам, которые нас затрагивают, и чтобы в зависимости от этого наши делегации занимали ту или иную позицию по всем возникающим проблемам.

173. Есть страны, которые имеют в десять тысяч раз больше возможностей получать необходимые сведения, чем мы. Некоторые страны утверждают: «Нам нужны указания нашего правительства». Я считаю, что больше всего оснований так говорить — у африканских стран. Например, для получения инструкций от моего правительства, я должен связаться с ним через Париж. Другим

африканским странам приходится связываться со своими правительствами через Лондон. Но есть делегации, для которых связь со своим правительством занимает не больше времени, чем покупка пачки сигарет. У них приоритет, специальные линии связи и телефон. У них есть все. К сожалению, именно эти делегации заявляют, что им нужно некоторое время, чтобы высказаться по важнейшим — я повторяю, по важнейшим — проблемам африканских стран, к которым они питают такую любовь. Я сожалею, глубоко сожалею, обо всем этом.

174. В заключение я еще раз повторяю, что нашим африканским собратьям известно: мы достигли той стадии, когда мы знаем себе цену. Мы хорошо знаем наших друзей, и мы также знаем тех, кто ставит нам палки в колеса. Я не думаю, что цель Организации Объединенных Наций — пожертвовать гуманистическими идеалами ради экономических интересов.

175. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Делегация Италии была бы готова более благожелательно рассмотреть исправленный текст проекта резолюции. Мы оценили попытки, сделанные представителем Индии и другими представителями с целью улучшить текст; по крайней мере, мы хотели бы видеть его таким образом улучшенным. Поскольку эти попытки не нашли поддержки, нам не осталось другого выбора, как воздержаться от голосования по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Четвертого комитета.

176. Мы уверены, что авторы поймут наши побуждения. В этой связи я хотел бы разъяснить, что мы воздержались от голосования не потому, что резолюция содержит какие-либо существенные элементы или идеи, с которыми мы принципиально не согласны.

177. Я должен заявить со всей прямотой, что у нас не было и нет полной удовлетворенности относительно своевременности резолюции и той поспешности, с которой она была поставлена на голосование. Более того, именно вследствие поспешности, с какой резолюция была рассмотрена и одобрена, мы думаем, что она не отражает всех реальностей положения. Нам известно, что между правительством Соединенного Королевства и незаконным режимом Солсбери проводятся переговоры. В этом нет ничего нового: они продолжались в течение некоторого времени, затем были прерваны и возобновились позже в соответствии, как мы понимаем, с шестью пунктами коммюнике, которое было принято на Конференции премьер-министров стран Содружества наций. Нам очень мало известно об этих новых переговорах, помимо того, о чем сообщалось в международной печати. Мы можем также беспокоиться об их исходе; мы разделяем это беспокойство. В то же время нам кажется, что довольно преждевременно делать вывод, как это сделано в последнем пункте преамбулы резолюции, что переговоры обязательно угрожают неотъемлемым правам

африканского населения Южной Родезии. Что касается моей делегации, то мы не считаем, что на основе сведений, появившихся в печати, можно говорить о каких-то событиях, ставящих под вопрос искреннее намерение Соединенного Королевства следовать четким направлениям, которые были изложены министром иностранных дел Англии г-ном Брауном в ходе его выступления в общих прениях на Генеральной Ассамблее 11 октября 1966 года. Говоря о совещании лидеров стран Содружества, он заявил: «Мы были едины в подтверждении нашей решимости покончить с бунтом» (1436-е заседание, пункт 61).

178. Как мне кажется, это остается главной целью. Кроме того, мы возражаем против мысли, содержащейся в том же пункте, из которой можно сделать вывод, что переговоры сами по себе являются вредной вещью или чем-то, заслуживающим осуждения. Мы твердо уверены, что переговоры являются правильным методом, и мы должны специально оговорить этот момент, ибо иной вывод идет вразрез с основными принципами Устава, которые мы все хотим защищать и выполнять.

179. С другой стороны, мы полностью согласны с идеей, содержащейся в пункте 1 постановляющей части, который, по нашему мнению, является ключевым пунктом резолюции. В нем выражается мысль, которая неоднократно высказывалась Генеральной Ассамблеей в связи с проблемой Южной Родезии, и, видимо, целесообразно повторить ее еще раз.

180. Однако мы питаем некоторые сомнения относительно пункта 2 постановляющей части. Формулировка здесь такова, что она более или менее превосхищает решение проблемы или, по крайней мере, задерживает его. Мы предпочли бы, чтобы в этом пункте было сказано, что власть должна быть передана правительству, созданному на основе демократических консультаций и подлинно и недвусмысленно отражающему волю народа Южной Родезии в целом. Если говорить практически, это было бы тем более необходимо, что для выполнения положений пункта 2 постановляющей части безусловно потребуется больше времени.

181. И, наконец, мы хотим подтвердить оговорки, которые были высказаны нашим представителем в Четвертом комитете относительно процедуры, принятой вчера на дневном заседании, когда голосование было проведено без учета правила 121 правил процедуры.

182. Г-н О'САЛЛИВАН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Делегация Ирландии воздержалась от голосования по резолюции, которую Ассамблея только что приняла, ввиду оговорок, высказанных нами относительно содержания третьего пункта преамбулы. Эти оговорки были ясно изложены нами вчера на заседании Четвертого комитета, и нет необходимости повторять их здесь снова. Тем не менее мне хотелось бы воспользо-

ваться случаем, чтобы отдать должное представителю Индии за его конструктивные и достойные государственного деятеля усилия, приложенные в ходе этого заседания Ассамблеи, чтобы выработать такую формулировку, которая могла бы быть поддержана делегациями, испытывающими те же затруднения, что и мы.

183. Делегация Ирландии, которая неизменно поддерживает африканские народы и совершенно ясно изложила свою позицию в отношении незаконного режима в Солсбери, высоко ценит усилия, приложенные делегацией Индии. Если бы предложенные этой делегацией поправки, в особенности поправка к третьему пункту преамбулы, были приняты, то моя делегация голосовала бы за эту резолюцию, несмотря на то что внесение слова «могут» не устранило бы полностью наши сомнения в правильности этого пункта. Однако снятие поправок индийской делегации заставило нас воздержаться, к нашему великому сожалению, так как мы признаем и разделяем сожаления, которыми было продиктовано внесение проекта резолюции.

184. Мне хотелось бы снова, г-н Председатель, выразить через вас признательность моей делегации представителю Индии за его усилия в этом вопросе. Если бы они увенчались успехом, то моя делегация была бы искренне рада объединиться с ним и с другими нашими коллегами в защите этого справедливого дела.

185. Г-н НСАНЗЕ (Бурунди) (*говорит по-французски*): Я благодарю вас, г-н Председатель. Несмотря на важность обсуждаемого нами вопроса, следуя вашим мудрым советам, я позволю себе вкратце резюмировать соображения, которые побудили мою делегацию голосовать за представленный нам проект резолюции, соавтором которого является Бурунди.

186. Мое правительство сильно сомневается в искренности намерений правительства Великобритании в отношении бунта Яна Смита. Однако в политике, и особенно в таком важном вопросе, нельзя судить о делах по намерениям; скорее, приходится судить о них по результатам, а следовательно, по обстановке, существующей в данный момент. Факты и обстоятельства привели нас к выводу, что английское правительство фактически узаконило правительство узурпаторов и угнетателей под руководством Яна Смита и что секретные переговоры между Лондоном и Солсбери направлены лишь на то, чтобы официально признать это втайне уже узаконенное правительство.

187. Только что представитель Соединенного Королевства говорил о «ясном официально объявленном намерении». Но нельзя бесконечно довольствоваться намерениями, в то время как африканцы, в особенности африканцы Родезии, требуют от правительства Вильсона решительно претворить свои намерения в жизнь.

188. Как я только что сказал, в политике имеют значение не намерения, а лишь результаты.

Позиция английского правительства может характеризоваться только как умышленное бездействие в отношении изыскания справедливого решения проблемы Родезии. Непревзойденное искусство, с которым затягивалось время и создавалась путаница в переговорах между Лондоном и Солсбери, доказывает явное соучастие Соединенного Королевства и разоблачает атавизм колониализма в его новой форме. Отказ английского правительства освободить националистических лидеров и разрешить им сотрудничать с Соединенным Королевством, в случае если последнее окажется неспособным найти надлежащее решение, его отказ принять конкретные меры, чтобы выполнить различные резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, заставляют нас сомневаться в добрых намерениях английского правительства.

189. Существующее в настоящее время положение вынуждает нас поставить проблему следующим образом: одно из двух — либо правительство Великобритании и Соединенное Королевство в целом принимают на себя ответственность в качестве управляющей державы по отношению к Родезии и в этом качестве используют все необходимые средства, чтобы подавить мятеж, который явился предметом столь серьезной озабоченности африканцев в частности и всего мира вообще, либо Соединенное Королевство не в состоянии выполнить резолюции, о которых я только что говорил, и в таком случае его позиция равносильна признанию, что оно не только участвовало в подготовке и осуществлении захвата власти ничтожной горсткой расистов, не только позволило Яну Смиту захватить власть, но даже вынудило его провозгласить независимость. Я искренне предлагаю представителю Соединенного Королевства опровергнуть это предположение и показать, каким образом правительство, которое он представляет, может уклониться от своей ответственности. Однако, призывая его к этому, мы убедительно просим его обосновать свои доводы вескими аргументами, а не красноречивыми утверждениями, имеющими целью завуалировать действительную роль Соединенного Королевства. Словесная невятица может служить лишь отражением густого тумана, который окутывает британскую столицу.

190. На данном этапе я считаю, что мы вправе потребовать от Соединенного Королевства проявить мужество и храбрость, подобные тем, которые проявил Цезарь, когда он, воскликнув: «Жребий брошен!», перешел Рубикон. В этот важный час мы хотели бы, чтобы Соединенное Королевство доказало, что сознает тяжелую ответственность, которую оно несет.

191. Г-н СХЮРМАНС (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгийская делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, только что принятому Генеральной Ассамблеей, в основном по двум причинам.

192. Одна из них заключается в том, что мы не одобряем необычную и недопустимую поспешность, с которой нас пригласили, а точнее, вынудили голосовать. Вчера вечером голосование происходило всего лишь через несколько минут после распространения текста. В этих условиях практически ни одна делегация не могла обсудить его со своими специалистами или хотя бы обменяться мнениями среди своих членов. Несколько часов перерыва не облегчили положения, ибо, как известно, в большинстве стран, в частности в Западной Европе, с концом недели деятельность правительства почти полностью прекращается.

193. Что касается самого текста, то при всем нашем стремлении проявить понимание в отношении тревог и нетерпения наших африканских друзей, мы не можем одобрить текст, который мы считаем неоправданным в формулировках, относящихся к происходящим переговорам и осуждающих английские власти.

194. Г-н ПИНТО (Гватемала) (*говорит по-испански*): К сожалению, во время проведения голосования делегация Гватемалы не присутствовала в зале заседаний, что помешало ей, как она намеревалась, голосовать за проект резолюции, который содержится в пункте 10 доклада А/6482. Тем не менее делегация Гватемалы полностью поддерживает эту резолюцию.

195. Гватемала понимает и разделяет беспокойство по поводу сложившейся политической обстановки в Южной Родезии. На вчерашнем заседании Четвертого комитета (1615-е заседание) делегация Гватемалы голосовала за совместный проект резолюции (А/С.4/Л.835), поскольку, по ее мнению, в нем содержится много положений, ранее одобренных в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

196. Поддерживая данную резолюцию, делегация Гватемалы не одобряет проведение каких-либо переговоров с мятежной расистской кликой в Южной Родезии. По мнению Гватемалы, получение народами независимости должно осуществляться в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также на основе соблюдения принципов, которые утверждают достоинство человеческой личности.

Заседание закрывается в 13 час. 50 мин.